

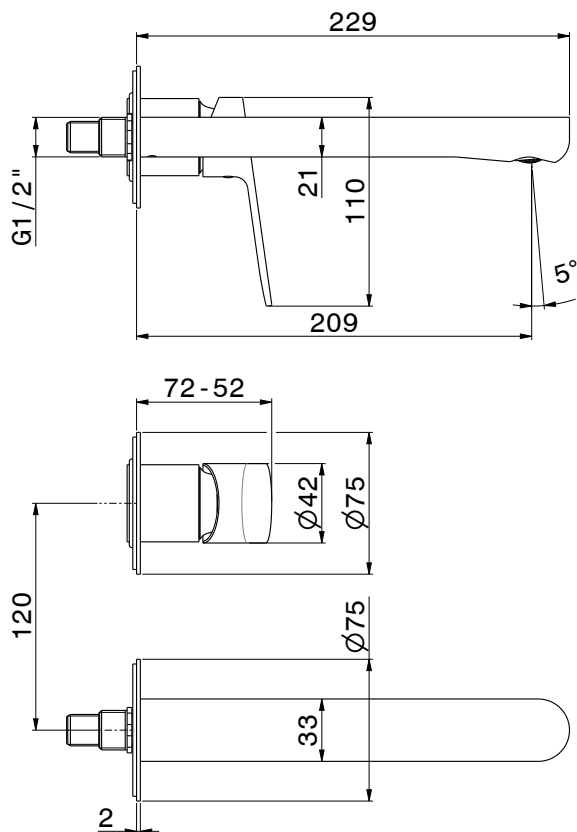
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'EMPLOI - MONTAGEANWEISUNGEN

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ART. 74030E

DATI DI RIFERIMENTO_ REFERENCES_ DONNÉES DE RÉFÉRENCE
REFERENZANGABEN DATOS DE REFERENCIA



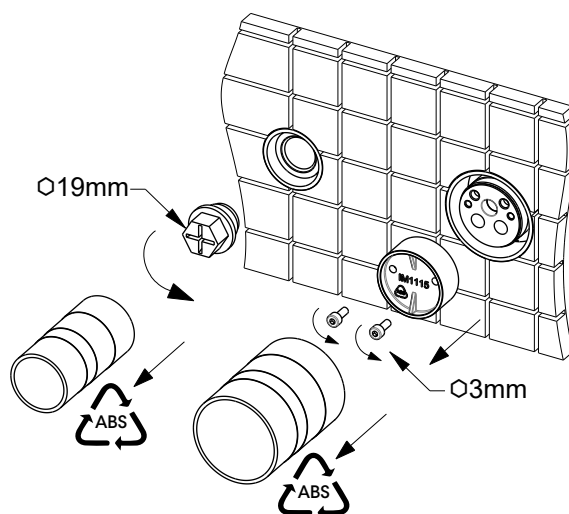
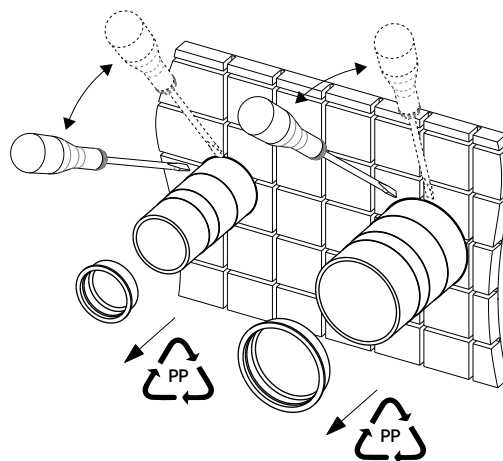
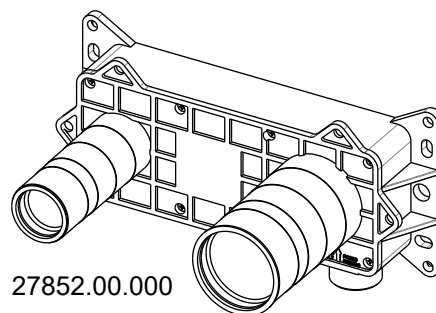
I - FASE 1 Fissaggio e connessione miscelatore
Togliere la protezione in plastica come indicato in figura.

GB - PHASE 1 Mixer fastening and connection
Remove the plastic protection of the mixer as shown in the figure.

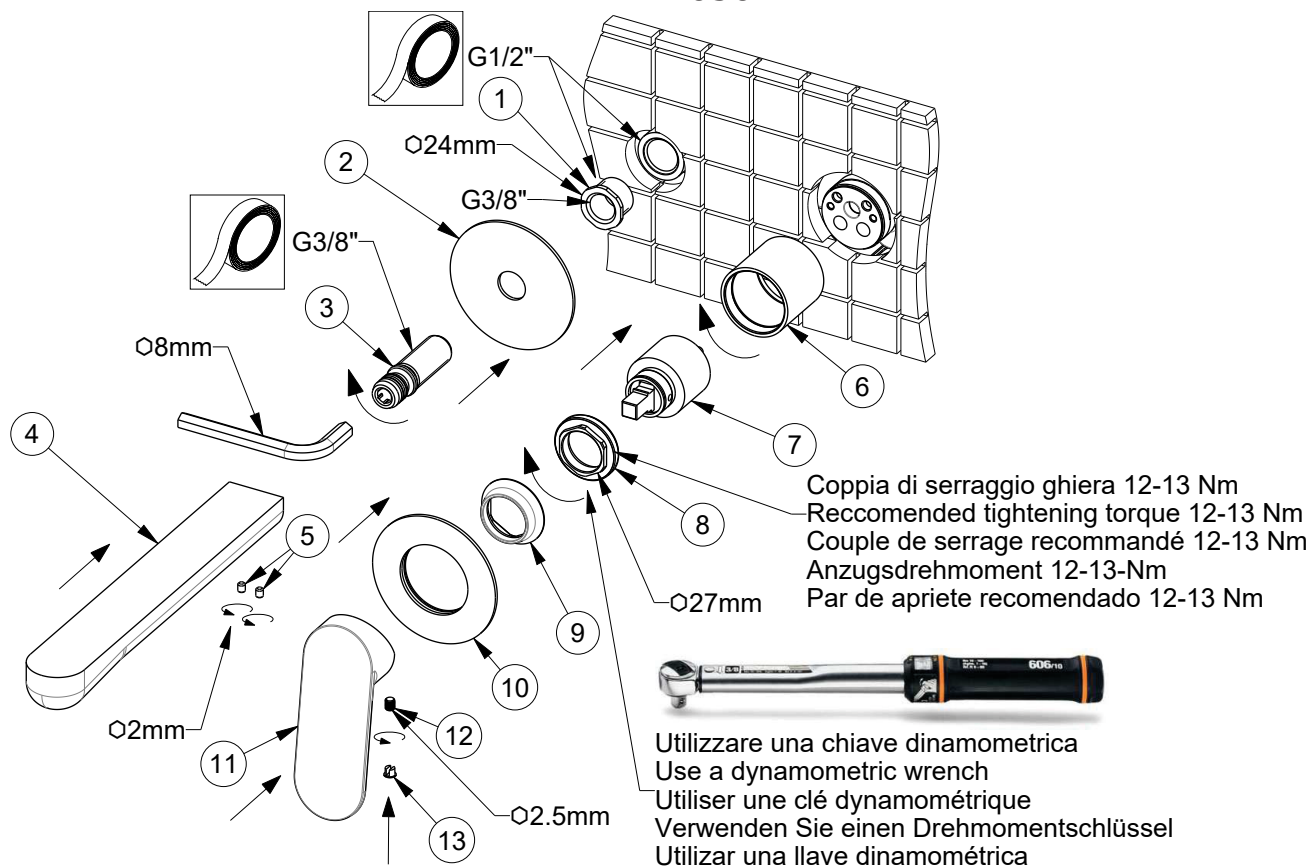
F - ETAPE 1 Fixation et connexion mitiguer
Enlever la protection en plastique du mitiguer ainsi qu'indiqué dans la figure.

D - SCHRITT 1 Montage und Verbindung des Mischers
Der Plastikschutz vom Mischer wegnehmen, wie es im Bild dargestellt ist.

E - FASE 1 Fijación y conexión mezclador
Quitar la protección de plástico del mezclador, como indicado en la figura.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS D'EMPLOI - MONTAGEANWEISUNGEN INSTRUCCIONES DE MONTAJE ART. 74030E



I - FASE 2 Fissaggio parti esterne

Avvitare l'adattatore (1) alla parte incassata 27852 garantendo la tenuta. Avvitare il raccordo (3) alla parte incassata, garantendo la tenuta ed interponendo il decoro (2) completo di guarnizione. Innestare la bocca (4) e fissarla con i 2 grani (5) in dotazione. Avvitare la boccia (6), inserire la cartuccia (7), avvitare la ghiera di fissaggio (8) ed inserire il cappuccio (9). Per una corretta chiusura della ghiera di fissaggio (8), si consiglia di utilizzare una chiave dinamometrica con un serraggio di 12-13 Nm. Procedere quindi con l'installazione del decoro (10), montare la maniglia (11) sulla cartuccia (7) fissandola con il grano di fissaggio (12) e mettere il tappino (13) di copertura.

GB - PHASE 2 Fastening external parts

Screw the adapter (1) onto the concealed part 27852, ensuring a watertight seal. Screw the fitting (23) onto the concealed part, ensuring the seal and inserting the trim (2) complete with gasket. Fit the spout (4) and fix it with the 2 screw (5) included in the pack. Screw the bush (6), insert the cartridge (7), screw the fastening ring-nut (8) and insert the cap (9). For a correct fixing of the fastening ring-nut (8), we recommend to use a dynamometric wrench with a torque of 12-13 Nm. Then proceed with installation of decor plate (10), assemble the handle (11) on the cartridge (7) secure with the fixing screw (12) and put the cover cap (13).

F - ETAPE 2 Fixation pièces extérieures

Visser l'adaptateur (1) sur la partie encastrée 27852 en garantissant l'étanchéité. Visser le raccord (3) sur la partie encastrée, en assurant l'étanchéité et en intercalant la garniture (2) complète avec joint. Embrayer le bec (4) et le fixer avec les 2 vis (5) fournis. Visser la boucle (6), insérer la cartouche (7), visser l'embout de fixation (8) et insérer le bouchon (9). Pour une fermeture correcte de l'embout de fixation (8), on conseille d'utiliser une clé dynamométrique avec un serrage de 12-13 Nm. Procéder donc avec l'installation de la plaque murale (10), monter la poignée (11) sur la cartouche (7) en la fixant avec le grain de fixation (12), et mettre le bouchon (13) de couverture.

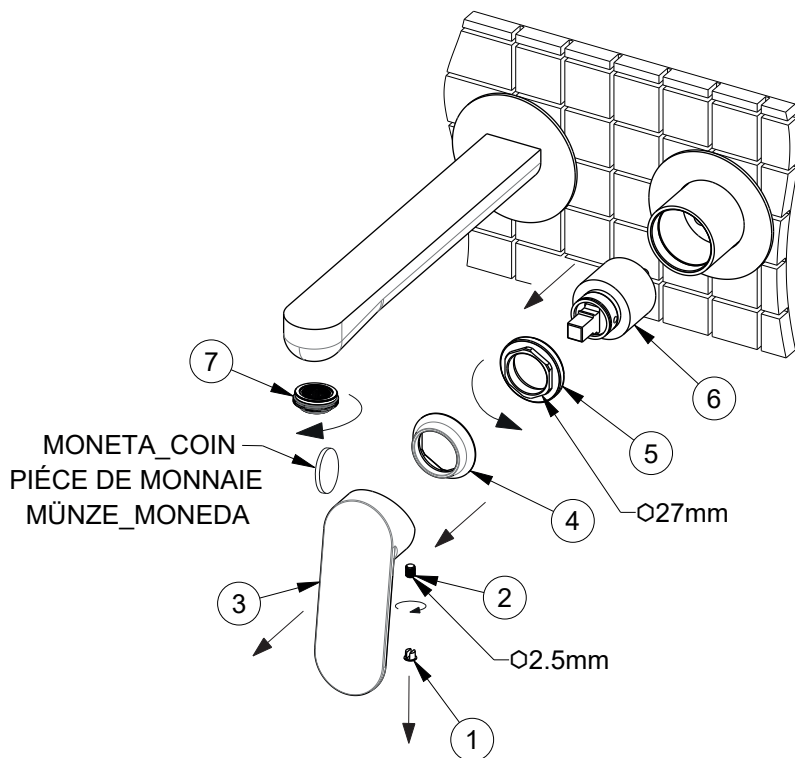
D - SCHRITT 2 Befestigung der Aussenteile

Den Adapter (1) auf das Unterteil 27852 aufschrauben und die Dichtheit sicherstellen. Das Anschlussstück (3) auf das Unterteil aufschrauben, Dichtheit gewährleisten und die Abdeckung (2) mit Dichtung dazwischen setzen. Den Auslauf (4) hineinstecken und mittels der 2 vorhandenen Dübel (5) befestigen. Die Buchse (6) anschrauben, die Kartusche (7) einführen und die Nutmutter (8) anschrauben, und die Kappe (9) einführen. Zu einem korrekten Schluss der Nutmutter (8), wird es empfohlen, einen Dynamometerschlüssel mit Spannung von 12-13 Nm. zu verwenden. Danach die Dekorplatte (10) installieren, den Griff (11) auf die Kartusche (7) montieren, indem man diesen mit dem Befestigungsdübel (12) befestigt; die Kappe (13) dazu legen.

E - FASE 2 Fijación partes exteriores

Atornille el adaptador (1) a la parte empotrada 27852 asegurando la estanqueidad. Atornille la unión (3) a la parte empotrada, garantizando la estanqueidad e intercalando la decoración (2) completa con junta. Insertar el caño (4) y fijarlo con 2 roscas (5) incluidas. Atornillar el casquillo (6), insertar el cartucho (7), apretar la tuerca de bloqueo (8) y insertar la tapita (9). Para un correcto cierre de la tuerca de bloqueo (8), se recomienda utilizar una llave dinamométrica con una torsión de 12-13 Nm. Proceder con la instalación del embellecedor (10), instalar la maneta (11) sobre el cartucho (7) con el grano (12) y poner la tapa (13) de cobertura.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA - CARTRIDGE REPLACEMENT REPLACEMENT CARTOUCHE - WECHSEL DER KARTUSCHE REEMPLAZO DEL CARTUCHO ART. 74030E



I

Chiudere l'ingresso acqua!

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

Togliere il tappino (1), svitare la vite fissaggio (2) e estrarre la maniglia (3). Togliere il cappuccio (4), svitare la ghiera di fissaggio (5) e togliere la cartuccia (6).

PULIZIA DEL FILTRO AERATORE

Svitare il filtro aeratore (7) e soffiare per eliminare eventuali residui di sporco. Si consiglia di pulire dopo il primo utilizzo e di ripetere periodicamente tale operazione onde evitare riduzioni di portata.

MANTENIMENTO

Si raccomanda inoltre di eseguire la pulizia dei rubinetti esclusivamente con acqua e sapone, evitando l'impiego di detersivi abrasivi (in polvere o liquidi), spugne abrasive o altri prodotti contenenti alcool, acidi od altre sostanze aggressive. La Newform s.p.a. non risponderà dei danni causati dall'inosservanza di tali regole.

Si certifica che tutte le parti e i componenti contenuti in questo prodotto (L.166/2009), sono stati accuratamente controllati e collaudati nei nostri stabilimenti.

GB

Shut off hot and cold water supply!

CARTRIDGE REPLACEMENT

Remove the plug (1), unscrew the fastening screw (2) and remove the handle (3). Remove the cap (4), unscrew the fastening ring nut (5) and remove the cartridge (6).

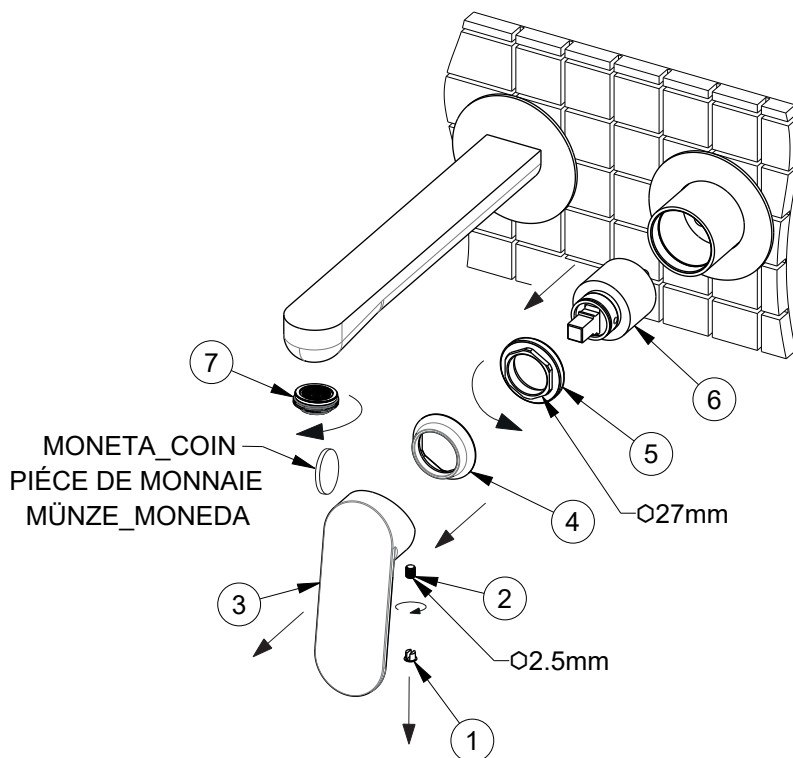
AERATOR FILTER CLEANING

Unscrew the aerator filter (7) and blow into it to remove any dirt residues. We recommend cleaning after the first use and periodically repeating this operation in order to avoid flow rate reductions.

MAINTENANCE

In addition we recommend cleaning the taps exclusively with water and soap, avoiding using abrasive detergents (in powder or liquid), abrasive sponges or other products containing alcohol, acids or other aggressive substances. Newform s.p.a. will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA - CARTRIDGE REPLACEMENT REEMPLACEMENT CARTOUCHE - WECHSEL DER KARTUSCHE REEMPLAZO DEL CARTUCHO ART. 74030E



F

Fermez l'arrivée d'eau!

REEMPLACEMENT CARTOUCHE

Enlever le bouchon (1), dévisser la vis de fixation (2) et extraire la poignée (3). Enlever le bouchon (4), dévisser la virole de fixation (5) et enlever la cartouche (6).

NETTOYAGE DU FILTRE AERATEUR

Dévisser le filtre aérateur (7) et le souffler pour éliminer les éventuels résidus de saleté. On conseille de nettoyer après le premier emploi et de répéter périodiquement cette opération afin d'éviter des réductions de débit.

ENTRETIEN

On recommande en plus d'effectuer le nettoyage des robinets exclusivement avec de l'eau et du savon, évitant l'emploi de détergents abrasifs (en poudre ou liquides), d'éponges abrasives ou d'autres produits contenant de l'alcool, des acides ou d'autres substances agressives. La Maison Newform s.p.a. ne répond pas des dommages causés par l'inobservation de ces règles.

D

Schließen Sie den Wasserzulauf!

WECHSEL DER KARTUSCHE

Den Stopfen (1) entfernen, die Befestigungsschraube (2) abschrauben und den Handgriff (3) herausnehmen. Die Kappe (4) entfernen, den Befestigungsring (5) abschrauben und die Kartusche (6) entfernen.

REINIGUNG DES LUFTFILTERS

Den Luftfilter (7) herausschrauben und ihn blasen, um die evtl. Rückstände von Verschmutzung zu entfernen. Es ist ratsam, den Filter nach dem ersten Einsatz zu reinigen und danach die Reinigungsoperationen regelmäßig durchzuführen, um eine Minderung der Strömung zu vermeiden.

INSTANDSETZUNG

Es ist überdies ratsam, die Hähne nur mit Wasser und Seife zu reinigen, und keine abrasive Reinigungsmittel (in Pulver bzw. Flüssigkeit), schleifende Schwämme oder weitere Produkte, die Alkohol, Säuren oder aggressive Stoffe enthalten, zu verwenden. Die Firma Newform S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden.

E

Cerrar la entrada de agua!

REEMPLAZO CARTUCHO

Quiten el tapón (1), destornillen el tornillo de fijación (2) y extraigan la maneta (3). Quiten la tapita (4), destornillen la virola de fijación (5) y remuevan el cartucho (6).

LIMPIEZA DEL FILTRO AIREADOR

Destornillen el filtro aireador (7) y soplen en ello para eliminar los eventuales residuos de suciedad. Les aconsejamos que limpien el filtro después de la primera utilización y que repitan periódicamente la operación para evitar una reducción del caudal.

MANTENIMIENTO

Les recomendamos, además, que limpien los grifos utilizando exclusivamente agua y jabón, evitando el empleo de detergentes abrasivos (en polvo o líquidos), esponjas abrasivas u otros productos que contienen alcohol, ácidos u otras sustancias agresivas. La Newform s.p.a. no responderá de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.